

**Kezelési útmutató
Akkumulátoros sövényvágó**

Einhell®

7



Cikksz.: 34.106.40

A.sz.: 11023

Cikksz.: 34.106.42

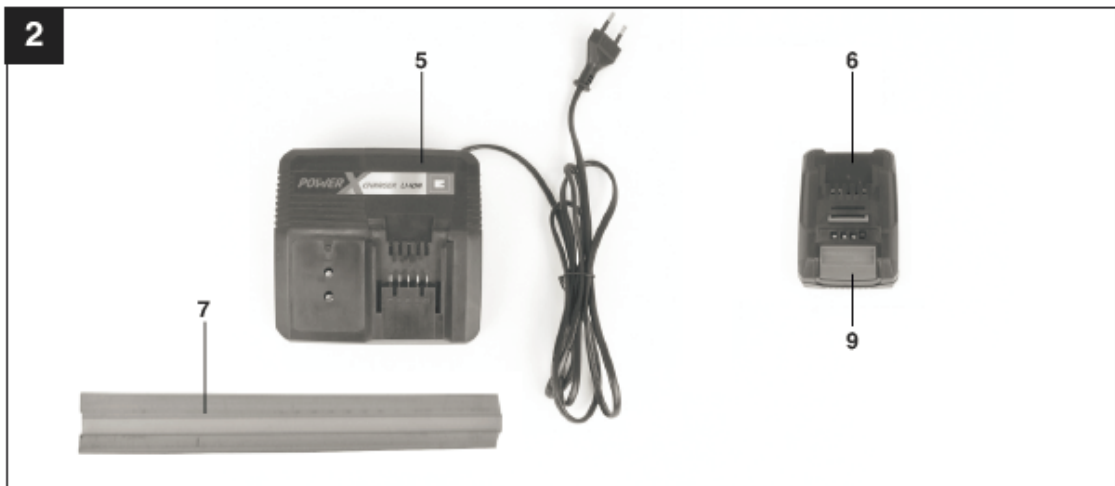
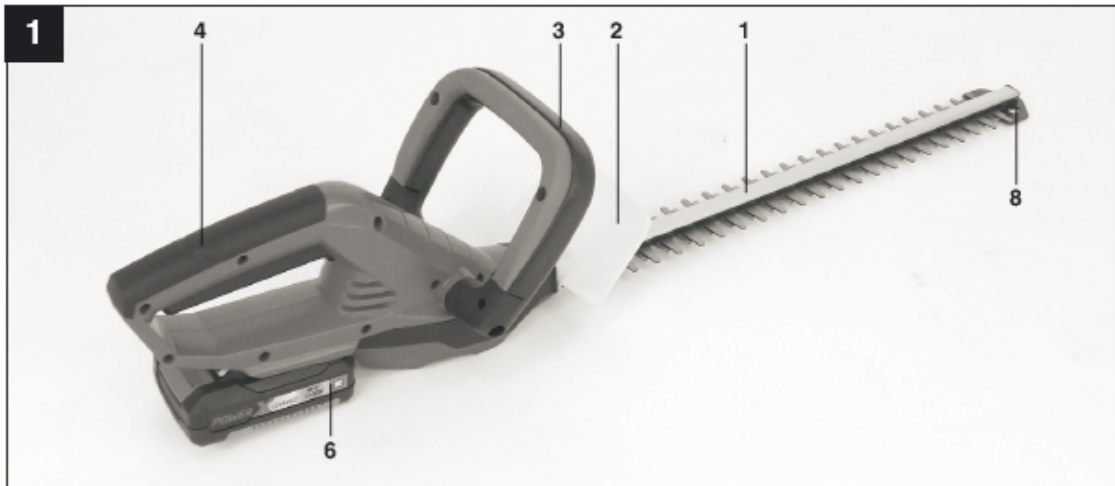
A.sz.: 11023

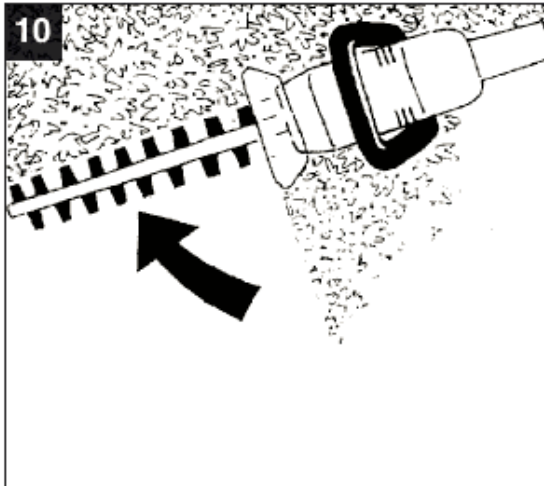
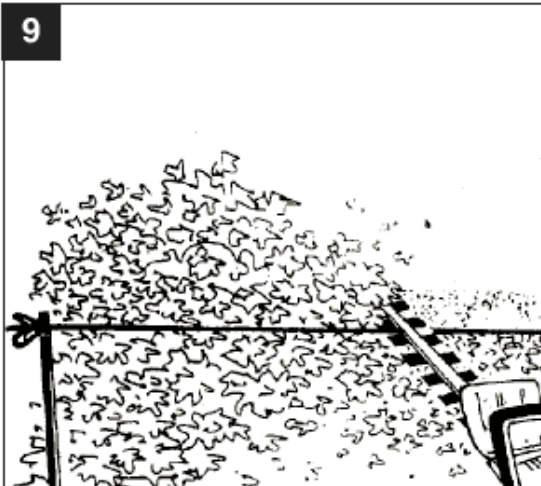
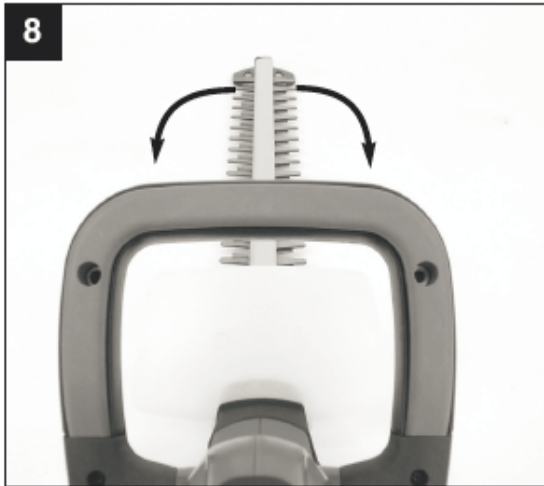
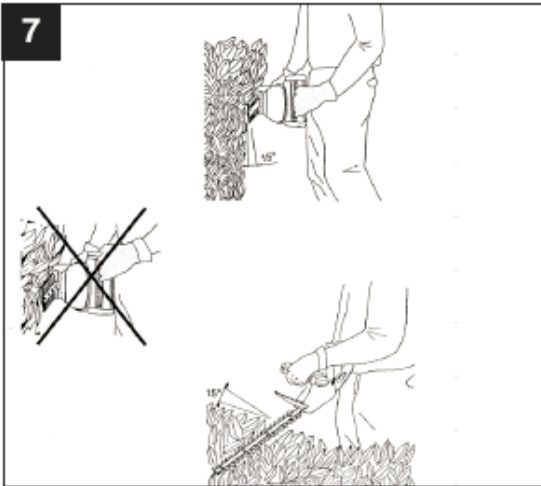
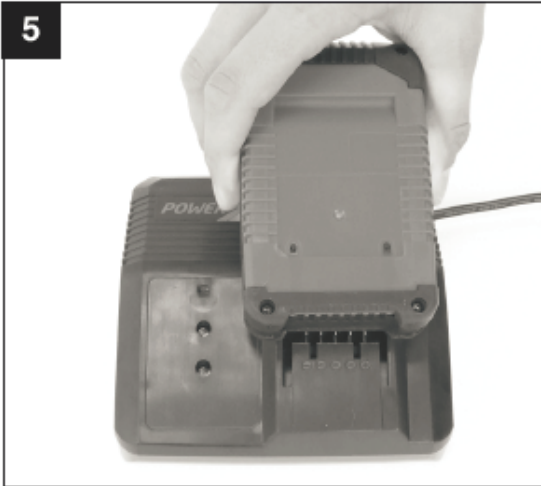
GE-CH **1846 Li Kit**

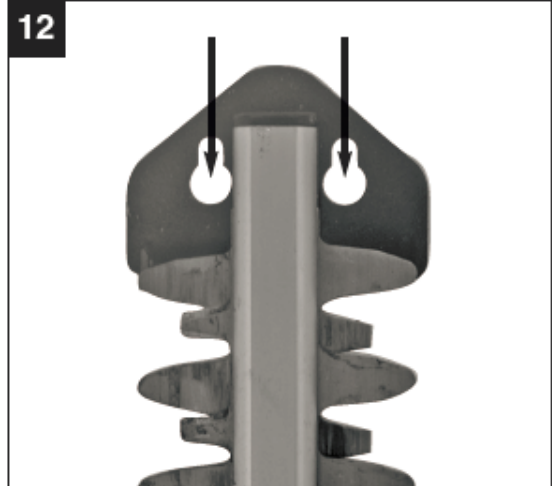
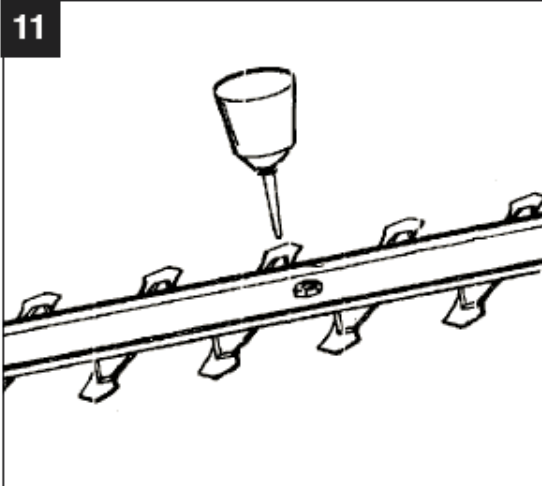
GE-CH **1846 Li**



Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat.
Mindig tartsa be a vonatkozó utasításokat!







Tartalomjegyzék

1. Biztonsági útmutatások
2. A készülék áttekintése, szállítási terjedelem
3. Rendeltetésszerű használat
4. Műszaki adatok
5. Üzembe helyezés előtt
6. Használat
7. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése
8. Hulladékkezelés, újrahasznosítás
9. Hibaelhárítás
10. A töltőkészülék kijelzője

▲ Figyelem!

A személyi sérülések és anyagi kár elkerülése érdekében a készülék használata közben bizonyos óvintézkedéseket be kell tartani. Ezért kérjük, gondosan tanulmányozza át a mellékelt kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. Tartsa az útmutatót olyan helyen, hogy a szükséges információkhoz bármikor hozzáférhessen. Ha a készüléket továbbadja, adja vele oda a mellékelt kezelési/biztonsági útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért és károkért, amelyek az útmutatóban leírtak figyelman kívül hagyása miatt következtek be.

1. Biztonsági útmutatások

A biztonsági útmutatásokat a mellékelt füzetben találja.

▲ FIGYELEM!

Olvassa el a biztonsági útmutatásokat és utasításokat. A biztonsági útmutatások és a kezelési útmutatóban leírtak betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. **Őrizze meg a mellékelt útmutatót.**

A készüléken található figyelmeztető ábrák, jelölések magyarázata (lásd 3. ábra)

1. Figyelem!
2. Óvja a készüléket a nedvességtől!
3. Üzembe helyezés előtt gondosan tanulmányozza át a kezelési útmutatót!
4. Viseljen szem- és hallásvédő eszközt!

2. A készülék áttekintése, szállítási terjedeleme (1/2 ábrák)

2.1 A készülék áttekintése

1. Vágókard
2. Kézvédő
3. Kapcsolóval ellátott vezetőfogantyú
4. Kapcsolóval ellátott hátsó fogantyú
5. Töltőkészülék
6. Akkumulátor
7. Kardvédő burkolat
8. Ütközésvédelem
9. Akkumulátor rögzítője

2.2 Szállítási terjedeleme

Vegye ki a készülék darabjait a csomagolásból és ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelemben megadott valamennyi alkatrészt és részegységet mellékelték-e. Kérjük, vegye figyelembe a kezelési útmutató végén található, „Garanciális feltételek” részben leírtakat.

- Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki óvatosan a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási rögzítéseket (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy mellékelték-e a szállítási terjedelemben felsorolt valamennyi alkatrészt és részegységet.
- Ellenőrizze, hogy találhatóak-e sérülések a készüléken és az alkatrészeken.
- Amennyiben lehetséges, őrizze meg a csomagolást a garancia lejártáig.

FIGYELEM!

A készülék és a csomagolás nem játék! TILOS a műanyag zacskókat, fóliákat és kisebb darabokat gyermekek kezébe adni! Ezeket a gyermekek lenyelhetik. Fulladásveszély!

- Sövényvágó
- Kardvédő burkolat
- Akkumulátor (34.106.42-es cikkszámú készülék esetén nincs benne az eredeti csomagolásban)
- Töltőkészülék (34.106.42-es cikkszámú készülék esetén nincs benne az eredeti csomagolásban)
- Kezelési útmutató
- Biztonsági útmutatások

3. Rendeltetészerű használat

A sövényvágót sövények, valamint bokrok és cserjék nyírására tervezték.

A gépet kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használja. Bármilyen más, ettől eltérő használat nem rendeltetészerű alkalmazásnak minősül. Az így keletkező károkért, illetve sérülésekért kizárólag a felhasználó/üzemeltető vonható felelősségre; a gyártót nem terheli semmilyen felelősség.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy eszközeink rendeltetészerű használatához nem tartoznak hozzá a kereskedelmi, ipari célú és reklámtevékenységhez kapcsolódó alkalmazások. Nem vállalunk garanciát abban az esetben, ha az eszközt reklámozási, kereskedelmi, ipari, vagy hasonló jelleggel üzemelteti.

4. Műszaki adatok

Kardhosszúság	520 mm
Vágáshosszúság.....	460 mm
Fogak közötti távolság	15 mm

Max. vágáserősség.....	11 mm
Vágás/perc	2200
Töltési idő	kb. 0,5 óra
Hangnyomásszint, L_{pA}	64,8 dB
Zajszint L_{WA}	84,8 dB
Ingadozás K.....	3 dB
Rezgés a_{hv}	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Ingadozás K.....	1,5 dB
Súly	2,0 kg

Akkumulátor

Feszültség	18 V d.c.
Kapacitás.....	1,5 Ah

Töltőkészülék

Elektromos hálózat	230 V ~ 50 Hz
Kimeneti feszültség / áramerősség
.....	21 V d.c. / 3 A

A készülék által kibocsátott zaj túllépheti a 85 dB-t (A). A rendelkezések értelmében a készülék üzemeltetője ilyenkor köteles hallásvédő eszközt viselni. A zajértékek az EN 60745-1 alapján kerültek megállapításra. A fogantyún érzékelhető rezgés értéke az EN 60745-1 alapján került megállapításra.

A megadott rezgésemisszió-értéket egy hitelesített mérési eljárással mérik. A rezgésemisszió-érték az elektromos eszközök összehasonlítására használható.

A rezgésemisszió-érték segíthet egy adott káros hatás idő előtti kiszűrésében is.

Figyelem!

A rezgésszám a készülék felhasználási módjától függően változhat, bizonyos esetekben pedig meghaladhatja a megadott értéket.

Törekedjen arra, hogy a kibocsátott zaj és a rezgés mértéke a lehető legalacsonyabb legyen!

- Kizárólag kifogástalan állapotban lévő készülékkel dolgozzon!
- Rendszeresen tartsa karban és tisztítsa meg a készüléket.
- A készülék jellemzőihez igazodva válassza meg a munkavégzés módját.
- Ne terhelje túl a készüléket!
- Szükség esetén ellenőriztesse a gépet.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja azt.
- Viseljen munkavédelmi kesztyűt.

5. Üzembe helyezés előtt

5.1 Az akkumulátor behelyezése (4. ábra)

Nyomja be az akkumulátor rögzítógombját, majd tolja az akkumulátort a tartóra a 4e. ábrán látható módon. Amint az akkumulátor eléri az 1. ábrán látható pozíciót, ellenőrizze, hogy a rögzítógomb a helyére ugrott-e. Az akkumulátor levétele fordított sorrendben történik.

5.2 Az akkumulátor töltése (5. ábra)

1. Vegye le az akkumulátor csomagot a készülékről. Az akkumulátor csomag levételéhez nyomja meg az oldalán lévő rögzítógombot.
2. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott feszültség egyezik-e a rendelkezésre álló hálózati feszültséggel. Csatlakoztassa a töltőkészülék hálózati dugóját (5) a dugaljba. A zöld LED villogni kezd.
3. Tolja az akkumulátort (6) a töltőkészülékbe (5).
4. A „Töltőkészülék kijelzője” táblázat a töltőkészülék LED-kijelzőjének értelmezésében nyújt segítséget.

Töltés közben az akkumulátor csomag felmelegedhet; ez teljesen normális. Ha nem tudja feltölteni az akkumulátor csomagot, kérjük, ellenőrizze a következőket:

- van-e áram a dugaljban.
- a töltőkészülék érintkezői kifogástalan állapotban vannak-e.

Ha továbbra sem tölthető az akkumulátor csomag, kérjük, küldje el

- a töltőkészüléket és
- és az akkumulátor csomagot a vevőszolgálatunk címére.

Az akkumulátor csomag hosszú élettartamának biztosítása érdekében időben töltsen fel az akkumulátor csomagot. Töltsen fel az akkumulátort, ha úgy érzi, hogy csökken a készülék teljesítménye. Ne hagyja, hogy az akkumulátor csomag teljesen lemerüljön. Ez az akkumulátor csomag meghibásodásához vezethet.

6. Használat

BE/KI kapcsolás

A sövényvágót egy kétkezes biztonsági kapcsolóval indíthatja be. A készüléket csak úgy tudja beindítani, ha egyik kezével az első (vezető) fogantyún (1. ábra/3.) találhat

kapcsolót benyomva tartja, a másik kezével pedig megnyomja a hátsó fogantyún lévő kapcsolót (1. ábra/4.). Bármelyik kapcsolót engedje el, a vágókések leállnak. Mindig ellenőrizze, hogy a vágókések valóban leálltak-e.

Útmutató a helyes használathoz

- A sövényvágót sövény, bokrok és cserjék nyírására tervezték.
- A legjobb teljesítményt akkor érheti el, ha a vágókésen lévő fogak a sövény síkjával kb. 15°-os szöveget zárnak be (lásd 7. ábra).
- A kétoldalú, ellentétesen mozgó késeknek köszönhetően mindkét irányba mozgatva használhatja a készüléket (lásd 8. ábra).
- A legegyszerűbben úgy tudja egyenesre vágni a sövényt, ha annak teljes hosszában kifeszít egy zsineget, és levágja a zsineg feletti gallyakat (lásd 9. ábra).
- A sövény oldalsó részét letről felfelé irányuló, íves mozdulatokkal tudja levágni (lásd 10. ábra).

7. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése

Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki az akkumulátort a sövényvágóból.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a biztonsági berendezéseket, a szellőzőnyílásokat, valamint a motor burkolatát annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Törölje át a készüléket egy tiszta textildarabbal, vagy fúvassa át alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Minden egyes használat után tisztítsa meg a készüléket.
- Használjon enyhe szappanos vizet a tisztításhoz. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket. Ne használjon tisztító- és oldószereket, ezek ugyanis árthatnak a készülék műanyag burkolatának. Ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon víz a készülék belsejébe.
- Kefe segítségével távolítsa el a védőburkolaton található lerakódásokat.

7.2 Szénkefék

Tűzolt szikraképződés esetén elektrotechnikai szakemberrel ellenőriztesse a szénkeféket.

Figyelem! A szénkeféket csak elektrotechnikai szakember cserélheti ki.

7.3 Karbantartás

- A legjobb teljesítmény elérése érdekében rendszeresen tisztítsa és olajozza meg a késeket. Távolítsa el a lerakódásokat a késekről egy kefe segítségével, majd vigyen fel rájuk egy vékony olajréteget (11. ábra).
- Az eszköz belsejében nincsenek karbantartást igénylő részek.
- Miután felhelyezte a kardvédő burkolatot a sövényvágóra, az ütközésvédelmen található furatoknál (12. ábra) fogva akassza fel a készüléket egy szögre, csavarra, vagy valamilyen más, hasonló tárgyra.

7.4 Tartalék alkatrészek rendelése

Tartalék alkatrészek rendelésekor a következő adatokat tüntesse fel:

- A készülék típusa
 - Az eszköz cikkszám (Cikksz.)
 - Az eszköz azonosító száma (A.sz.)
 - A szükséges tartalék alkatrész száma
- Aktuális árak, információk: www.isc-gmbh.info

8. Hulladékkezelés, újrahasznosítás

A készülék csomagolása a szállítási sérülések kiküszöbölésére szolgál. A csomagolás anyaga nyersanyag, így az újrafelhasználható, vagy visszatáplálható a nyersanyagláncba. Az eszköz és tartozékai többféle anyagból, pl. fémből és műanyagból készültek. A hibás részeket helyezze a veszélyes hulladékba. További felvilágosítást a szaküzletben vagy a helyi önkormányzatnál kérhet.

9. Hibaelhárítás

A készülék nem működik

Ellenőrizze, hogy feltöltötte-e az akkumulátort, és hogy a töltőkészülék működik-e. Ha a sövényvágó annak ellenére sem működik, hogy behelyezte a feltöltött akkumulátort, kérjük, küldje el a készüléket vevőszolgálatunkhoz.

10. A töltőkészülék kijelzője

Kijelző állapota		A LED-ek értelmezése, teendők
Piros LED	Zöld LED	
Nem világít	Villog	<p>A készülék üzemkész A töltőkészüléket csatlakoztatta az elektromos hálózathoz, amely ezzel üzemkész. Az akkumulátor még nincs a töltőkészülékben.</p>
Folyamatosan világít	Nem világít	<p>Töltés A töltőkészülék gyorsöltés üzemmódban tölti az akkumulátort.</p>
Nem világít	Folyamatosan világít	<p>Az akkumulátor töltöttségi szintje 85% és ezzel üzemkész. (1,5 Ah-s akkumulátor töltési ideje: 30 perc) (3,0 Ah-s akkumulátor töltési ideje: 60 perc) (5,2 Ah-s akkumulátor töltési ideje: 130 perc) A készülék ezt követően kíméletes töltésre vált és teljesen feltölti az akkumulátort. (1,5 Ah-s akkumulátor töltési ideje összesen: kb. 40 perc) (3,0 Ah-s akkumulátor töltési ideje összesen: kb. 75 perc) (5,2 Ah-s akkumulátor töltési ideje összesen: kb. 140 perc) Teendő: Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből. Húzza ki a töltőkészüléket.</p>
Villog	Nem világít	<p>Alkalmazkodó töltés A töltőkészülék kímélő töltési üzemmódban üzemel. Kímélő üzemmódban (biztonsági okokból) az akkumulátor lassabban töltődik: ilyenkor több mint egy órát igényel a feltöltés. Ennek okai a következők lehetnek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Régóta nem töltötte fel az akkumulátort, vagy egy teljesen lemerült (mélykisült) akkumulátort kíván feltölteni. • Az akkumulátor csomag hőmérséklete kívül esik a 25 °C – 45 °C-os tartományon. <p>Teendő Várjon, amíg a töltési folyamat befejeződik. Az akkumulátort tovább is töltheti.</p>
Villog	Villog	<p>Hiba Nem lehet tölteni az akkumulátort. Az akkumulátor meghibásodott. Teendő Tilos feltölteni a meghibásodott akkumulátorokat. Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből.</p>
Folyamatosan világít	Folyamatosan világít	<p>Nem megfelelő hőmérséklet Az akkumulátor túl forró (pl. közvetlen napsütésnek tette ki), vagy túl hideg (0 °C alatti). Teendő Vegye ki az akkumulátort és tárolja egy napig szobahőmérsékleten (kb. 20 °C-on).</p>



Kizárólag EU tagállamok részére.

Soha ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!

A 2002/96/EK használt elektromos és elektronikus készülékek európai irányelvének, és annak nemzeti jogalkotásba ültetése értelmében a használt elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

A visszaküldött termékekkel kapcsolatos újrafelhasználási lehetőségek:

Amennyiben az eszköz tulajdonosa lemond a termékről, gondoskodnia kell annak megfelelő újrahasznosításáról. Ezt megteheti a használt készülék újrahasznosítási központba történő leadásával. A központ a helyi és ipari hulladékgazdálkodásra vonatkozó előírásokkal összhangban újrahasznosítja a terméket. Ez nem vonatkozik a régi készülékekhez tartozó tartalék alkatrészekre, valamint elektromos alkatrész nélküli eszközökre.

A dokumentáció vagy a termékkel kapcsolatos anyagok utánnymása vagy sokszorosítása kizárólag az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével lehetséges.

Műszaki változtatások joga fenntartva!



Megfelelőségi nyilatkozat

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel <input type="checkbox"/> explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product <input type="checkbox"/> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article <input type="checkbox"/> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo <input type="checkbox"/> verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product <input type="checkbox"/> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo <input type="checkbox"/> declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo <input type="checkbox"/> attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel <input type="checkbox"/> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln <input type="checkbox"/> vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset <input type="checkbox"/> tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele <input type="checkbox"/> vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek <input type="checkbox"/> potvrđuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelak <input type="checkbox"/> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok <input type="checkbox"/> a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. <input type="checkbox"/> декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул <input type="checkbox"/> paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem <input type="checkbox"/> apibūšina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms <input type="checkbox"/> declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul <input type="checkbox"/> δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν <input type="checkbox"/> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl <input type="checkbox"/> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl <input type="checkbox"/> potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla <input type="checkbox"/> следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС <input type="checkbox"/> проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб <input type="checkbox"/> ja izjavuva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli <input type="checkbox"/> Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir <input type="checkbox"/> erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel <input type="checkbox"/> Lýsir u ppyfllingu EU-reglna og annarra staðla vöru |
|--|--|

Akkumulátoros sövényvágó GE-CH 1846 Li / Töltőkészülék Power-X-Charger (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L _{WA} = 84,8 dB (A); guaranteed L _{WA} = 89 dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 17.06.2013


Weichselgartner/General Manager


Gao/Product-Manager

First CE: 13
Art.-No.: 34.106.40; 34.106.42 I-No.: 11023
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR008867
Documents registrar: Alexander Scheiff
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar